



**SANA
AHMED**

-  24 years old
-  +33 6 95 67 28 10
-  Sana.ahd@yahoo.com
-  Paris
-  [Linkedin](#)

Languages

- French** : Mother tongue
- Urdu** : Mother tongue
- English**: Bilingual
- Hindi** : Bilingual
- Spanish**: Fluent
- Punjabi** : Fluent

Skills

Technical Skills: Microsoft Office, Adobe, Photofiltre, Wordfast Pro.

Programming: HTML, CSS, Algobox

Websites creation : Eklablog, Skyblog, Wordpress. Use of social media to share websites content and updates.

Translation : Translation project management, post-edition, glossaries compilation, corpus compilation, creation of terminological data in the form of records on the Artes database, fully literate with translation softwares.

Education

Master's degree in Translation and Interpretation, EMT Label | 2020 — 2022 | ISIT - Université de Paris

Working languages: French — English — Spanish
Translation fields : scientific, economic, legal, subtitling, video-game, localization
Linguistics, terminology, technical writing, proofreading

LLCER Anglais | 2017 — 2020 | Université de Paris

A three-year bachelor's degree in English studies (LLCER Anglais)
Translation, phonetics, linguistics, economy, and law

Baccalauréat in Economics | 2016 — 2017 | Lycée Chaptal

Major in mathematics with honors
Equivalent to a High school diploma in Economics

Work experience

TRANSLATION — INTERPRETATION | 2022 — present | Freelancer

Working languages: French, English, Urdu, Hindi
Translation, Interpretation, Voice-over, Post-editing, Proofreading, Subtitling, Transcription, Localization, MTPE

- Translation: product sheets for online sales, video games, articles, school certificates, manuals, novels, comics, webtoons, user guides
- Subtitling: interviews, documentaries, series, movies, anime
- Interpretation: medical, social, legal fields (PMI, CADA, CNDA, AEMO, CMP, ASE, SAJ), private individuals, and international conferences

TRANSLATION — INTERPRETATION | 2021 — 2022 | Stellantis (Groupe PSA), Vélizy

Working languages: French, English

- Welding Engineering standard translation, french to English for the worldwide collaborators (Europe - Latin America - Asia)
- Proof-reading and post-editing
- Interpretation during meetings with English speaking collaborators, french to English and English to french
- Glossary and translation memory maintenance and updates (English — french)

TRANSLATION — INTERPRETATION | 2019 | Expert Services Traduction, La Courneuve

Translation and Interpretation office
Working languages: French, English, Hindi, Urdu

- Documents translation: refugees introduction letter application for OFPRA, cover letters, applications, and requests

TRANSLATION AND SUBTITLING | 2017 — 2019 | Websites and social media

- English to french translation for three WordPress websites: 1.571.000 views and 300.000 visitors
- Subtitling videos for a Youtube channel with 50.000 subscribers and a Facebook page followed by 100.000 people
- Voice-over
- Editing
- Supervision of a 10 people team
- Development of communications strategies

SUBTITLING AND VOICE-OVER | 2013 | TF1, french TV channel

Translation — Subtitling — Dubbing department

- Assisting in the audiovisual industry: learning about the cartoon's making, dubbing, voice-over, and subtitling process

Interests

Badminton and strength training in a gym, traveling (UK, EU, Asia), photography, reading, humanitarian volunteering